

А. Д. Шабалин

Алтайский государственный университет, Барнаул

ПОНИМАНИЕ ВИЗУАЛЬНОГО, ИЛИ НЕСКОЛЬКО СЛОВ О ВИЗУАЛЬНОСТИ

Интерпретатору – ключевому звену семиозиса – принадлежит «решающая роль при конкретизации/идентификации знаков и толковании их взаимодействия» [Аймермахер 2011, с. 76]. Процесс интерпретации основан на сопоставлении вербальной и визуальной частей. Расхождение авторской интенции с оценкой зрителя исследователи (Л. Головина) обозначили как «сужение концептуального (мировоззренческого) поля реципиента», о чем говорил еще Ю. Тынянов, правда, в литературоведческом русле. Критик отмечал, что специфическая конкретность поэзии прямо противоположна живописной конкретности: «Чем живее, ошутимее поэтическое слово, тем менее оно переводимо в план живописи» [Тынянов 1977, с. 310]. На языке лингвистики эту мысль можно перефразировать так: «В противоположность дискурсивному мышлению метафорическое освоение мира имеет обратную направленность: оно сводит концепт в точку, единый фокус» [Арутюнова 1999, с. 378].

Чтобы распознать визуальный образ, надо учесть контекст. «Такой режим Р. Барт называет культурно обусловленным зрением, в котором человек – адресирован, приучен считывать и анализировать изображение» [Крышталева 2014, с. 166]. Интерпретацию можно ускорить, обратив внимание на следующие виды корреляций: 1) параллельная (содержание частей совпадает); 2) комплементарная (содержание частей дополняет друг друга); 3) субститутивная (визуальная часть замещает вербальную); 4) интерпретативная (содержание частей не пересекается, связь устанавливается посредством ассоциаций).

Однако не все могут с первого раза интерпретировать увиденное. В исследованиях визуального стремительно оформляется компетенция «визуальной грамотности как базовой культурной компетенции человека по анализу, чтению, интерпретации и созданию визуальных образов» [Крышталева 2014, с. 167]. Наблюдается и феномен визуальной безграмотности, упрочняется понятие «визуальная дислексия» (П. Вирильо). Этот недуг информационного общества еще только предстоит описать когнитивистам, психолингвистам, другим специалистам.

Аймермахер К. Знак. Текст. Культура. М.: Российский государственный гуманитарный ун-т РГГУ, 2001. 394 с.

Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.

Вирильо П. Машина зрения. М.: Наука, 2004. 144 с.

Головина Л. В. Взаимовлияние иконических и вербальных знаков при смысловом восприятии текста : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19. М., 1986. 173 с.

Крышталева М. К. Визуальный опыт человека в современной культуре // Terra Humana. 2014. №2. С. 165-168.

Тынянов Ю. Н. Поэтика. История литературы. Кино. М.: Наука, 1977. 576 с.